



Les paroisses – d'Astorville - Bonfield - Corbeil – Parishes

«On unceded land of the Algonquin Nation»

Paroisse St-Thomas d'Aquin Parish / Paroisse Ste-Bernadette Parish

Paroisse Sacré-Cœur de Jésus / Sacred Heart of Jesus Parish

1994 Corbeil Rd. Corbeil ON P0H 1K0 / TEL: 705-482-7999 Courriel/Email: abcparishes@gmail.com

Les heures de bureau: mardi et jeudi, 10h00 à 15h00 Office hours: Tues & Thurs. 10am - 3pm

Internet : nosparoissesabc.com Website : ourabcparishes.com

Our bulletin is posted every Saturday at 8am on Facebook. Follow us at Paroisses A-B-C Parishes

Curé/Administrator : Rev. Cyril Okebanama, S.M.M.M.

Paroisse Ste-Anne Parish - 241 Second Street, Box 160, Mattawa ON P0H 1V0 TEL: 705-744-5391

Courriel/Email : stannemattawa@gmail.com



Dimanche 24 novembre 2024 // Sunday, November 24, 2024

34^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE / 34th SUNDAY IN ORDINARY TIME

The Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

La solennité de notre Seigneur Jésus-Christ, Roi de l'univers

Calendrier Liturgique / Liturgical Schedule

CETTE SEMAINE :

			<u>Fête/Celebration</u>	<u>Intentions de messe/Mass Intentions</u>
Samedi 23 novembre Lecteur/Reader: Jerry Betik	16h30	Corbeil EN / FR	34 ^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE 34 th SUNDAY IN ORDINARY TIME <u>Le Christ Roi</u> Christ the King	† Gerard Giroux par Jeannine Brulé
Dimanche 24 novembre	8h30	Bonfield EN / FR		† Pour les âmes du purgatoire
Dimanche 24 novembre	10h30	Mattawa EN / FR		

LA SEMAINE PROCHAINE :

Samedi 30 novembre Lecteur/Reader: Aline Coote	16h30	Corbeil FR / EN	<u>1^{er} dimanche de l'Avent</u> 1 st Sunday in Advent	† Pour les âmes du purgatoire
Dimanche 01 decembre	8h30	Bonfield FR / EN		† Terrence Larue par Noella Shank
Dimanche 01 decembre	10h30	Mattawa FR / EN		

<u>LA SEMAINE DERNIÈRE /</u> <u>LAST WEEK:</u>	<u>La Participation</u> <u>Attendance</u>	<u>Offrandes / Offerings</u>	<u>Fonds de réparation et d'entretien</u> <u>Repair & Maintenance Fund</u>
Sacré-Cœur de Jésus (Corbeil)	65	\$605.00	\$0.00
St-Thomas d'Aquin (Astorville)	--	\$200.00	\$0.00
Ste-Bernadette (Bonfield)	26	\$325.00	\$60.00

Notes from Fr. Cyril – Notes du Père Cyril

Dear friends in Christ,

Dear friends in Christ, as we go about our daily tasks this week and in the coming weeks, let us remember to give praise and honour to Jesus the king of the human race, the image of the invisible God, the firstborn of all creation, for in him, all things in heaven and on earth were created, things visible and invisible. A blessed week to you all.

Chers amis en Christ,

Chers amis en Christ, en accomplissant nos tâches quotidiennes cette semaine et dans les semaines à venir, n'oublions pas de louer et d'honorer Jésus, le roi de l'humanité, l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création, car c'est en lui qu'ont été créées toutes les choses visibles et invisibles, dans les cieux et sur la terre. Je souhaite à tous une semaine bénie.



Annual Christmas Ham Sale

ACT/UCT North Bay is having their annual Christmas Ham fundraiser with all sales proceeds going to Nipissing Serenity Hospice. 2kg boxed black forest-style hams are \$30 each. Orders need to be placed by Nov.29th. To order, please call (705) 845-1277.

Vente annuelle de jambon de Noël

ACT/UCT North Bay organise sa vente annuelle de jambon de Noël, dont tous les profits seront versés au Nipissing Serenity Hospice. Les jambons de style forêt noire en boîte de 2 kg coûtent 30 \$ chacun. Les commandes doivent être passées avant le 29 novembre. Pour commander, veuillez appeler le (705) 845-1277.

Youth Nights – at Holy Name Church, North Bay

All Youth are welcome to the Catholic youth group sessions held at Holy Name of Jesus Church (895 Memorial Drive) every Thursday night, no matter what church or school you attend. Grades 6 to 8 are welcome 6:30-8:30pm, and Grades 9 to 12 meet from 8:00 to 9:30pm. Sessions include games, talks, prayer, snacks and socializing. All are welcome! www.holynamestalphonusus.com/edge

Nuits de la jeunesse - à l'église Holy Name, North Bay

Tous les jeunes sont les bienvenus aux sessions du groupe de jeunes catholiques qui se tiennent à l'église Holy Name of Jesus (895 Memorial Drive) tous les jeudis soirs, quelle que soit l'église ou l'école que vous fréquentez. Les élèves de la 6e à la 8e année sont les bienvenus de 18 h 30 à 20 h 30, et les élèves de la 9e à la 12e année se rencontrent de 20 h à 21 h 30. Les sessions comprennent des jeux, des discussions, des prières, des collations et des rencontres. Tous sont les bienvenus ! www.holynamestalphonusus.com/edge

SUNDAY MISSALS FOR 24/25 ARE NOW ON SALE AT BOTH PARISHES

The Sunday Missal is a wonderful resource that helps Catholics prepare to celebrate the Eucharist every Sunday. As we start a new liturgical year, the missal starts on Dec.1st, the First Sunday of Advent. Cost is \$5.00

LES MISSELS DU DIMANCHE POUR 24/25 SONT MAINTENANT EN VENTE DANS LES DEUX PAROISSES

Le missel des dimanches est une ressource merveilleuse qui aide les catholiques à se préparer à célébrer l'Eucharistie chaque dimanche. Comme nous entamons une nouvelle année liturgique, le missel commence le 1er décembre, le premier dimanche de l'Avent. Le coût est de 5,00 \$.

KNIGHTS OF COLUMBUS OF EAST FERRIS CASH CALENDARS

The Knights of Columbus 2025 Cash Calendars are available after Mass at Sacred Heart Parish. Cost is \$20. See Tim if you would like to purchase one. They are wonderful Christmas gifts that keep on giving throughout the year.

CALENDRIERS DES CHEVALIERS DE COLOMB

Les calendriers 2025 des Chevaliers de Colomb sont disponibles après la messe à la paroisse du Sacré-Cœur. Le coût est de 20 \$. Voyez Tim si vous voulez en acheter un. Ce sont de merveilleux cadeaux de Noël qui continuent à donner tout au long de l'année.

SUPPORTING CATHOLIC EDUCATION

Did you know? Your school support defaults to English Public each time you move residence. You must re-declare yourself as English Separate. It is important to regularly verify your tax-directed support by checking your property tax bill. You can change your support online at the MPAC website or by calling MPAC at 1-866-296-6722. Thank you.

SOUTENIR L'ENSEIGNEMENT CATHOLIQUE

Le saviez-vous ? Lors de chaque changement de domicile, votre soutien scolaire passe par défaut à English Public. Vous devez vous déclarer à nouveau comme English Separate. Il est important de vérifier régulièrement votre soutien fiscal en consultant votre facture d'impôt foncier. Vous pouvez modifier votre soutien en ligne sur le site Web de la SÉFM ou en appelant la SÉFM au 1-866-296-6722. Nous vous remercions de votre attention.

NOVEMBER - ALL SOULS' MONTH

The Catholic Church devotes the entire month of November to the Holy Souls in Purgatory. In the Holy Sacrifice of the Mass, we hold in prayer all those who have passed, and offer prayers for the repose of the souls of those written in our Book of Remembrance, and those submitted through our All Souls' Day envelopes. The Church tells us the best way to help our beloved departed is to offer Masses, prayers, and good works for their souls. It is comforting to know we can offer so much, to help our loved ones on their way to eternal happiness.

NOVEMBRE - LE MOIS DE TOUTES LES ÂMES

L'Église catholique consacre tout le mois de novembre aux âmes saintes du purgatoire. Au cours du Saint-Sacrifice de la messe, nous prions pour tous ceux qui sont décédés et nous prions pour le repos des âmes de ceux qui sont inscrits dans notre livre du souvenir et de ceux qui nous ont été envoyés par le biais des enveloppes de la Toussaint. L'Église nous dit que la meilleure façon d'aider nos défunts bien-aimés est d'offrir des messes, des prières et des bonnes œuvres pour leurs âmes. Il est réconfortant de savoir que nous pouvons offrir autant pour les aider sur le chemin du bonheur éternel.

*Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.
May the souls of the faithfully departed, through the mercy of God, rest in peace.*

